

An die Mitglieder von SIPCC / *To the members of the SIPCC*

Mitgliederversammlung 2010 / General Assembly 2010

Centre Culturel St-Thomas; Maison de Formation
2 Rue de la carpe Haute
Strasbourg, France

Donnerstag, 16. September 2010, 20.00 Uhr
Thursday, 16 September, 2010, 20 h

Liebe Freundinnen und Freunde,

hiermit lade ich im Namen des Vorstandes alle Mitglieder sehr herzlich zu der diesjährigen Mitgliederversammlung ein.

Folgende **Tagesordnung** wird festgelegt:

- (1) Eröffnung – Begrüßung**
- (2) Bericht aus dem Vorstand**
- (3) Bericht des Schatzmeisters**
Abrechnung 2009 / Kassenprüfungsbericht
- (4) Entlastung des Schatzmeisters und des Vorstandes**
- (5) Internationale Seminare von SIPCC 2011 und 2012**
- (6) Pläne und Projekte**
- (7) Publikationen**
- (8) Verschiedenes**

Dear friends

Hereby I invite you in the name of the Executive Committee to the ordinary general assembly of this year.

The agenda will be:

- (1) Opening – Welcome**
- (2) Report of the Executive Committee**
- (3) Report of the treasurer**
Closing accounts 2009 / Auditing report
- (4) Approval of the Executive Committee (EC) and the treasurer**
- (5) International Seminars of the SIPCC 2011 and 2012**
- (7) Plans and projects**
- (8) Publications**
- (9) Other points**

Liebe SIPCC Mitglieder

hiermit möchte ich einen schriftlichen Bericht über das geben, was im letzten Jahr geschehen ist und gleichzeitig auf die Punkte hinweisen, die wir während der Mitgliederversammlung (MV) behandeln wollen. In der MV werde ich keinen Bericht mehr abliefern, um Zeit zu sparen. Deshalb bitte ich freundlich, den Bericht zu lesen, ihn auszudrucken und ihn mit zur MV zu bringen. Ich bitte, Fragen oder Bemerkungen zu äußern.

Besuch beim Weltkirchenrat (WCC)

Der SIPCC Vorstand wird den WCC in Genf, Schweiz am 8. September 2010 besuchen, um in Erfahrung zu bringen, was dort im interreligiösen Dialog geschieht. Der gesamte gewählte Vorstand wird dabei sein, außerdem Jim Farris vom erweiterten Vorstand sowie Jean-Charles Kaiser aus Straßburg und Archiboldy Lyimo aus Tansania. Von unseren Gesprächen dort werden wir in der MV berichten.

Aktivitäten 2010:

Seit dem Januar 2010 veranstaltet die SIPCC einen Kurs nach den KSA-Standards in „Islamischer Seelsorge im Krankenhaus“ mit acht Teilnehmenden in der Stadt Essen. Drei Frauen und fünf Männer nehmen daran teil. Es ist der erste Kurs dieser Art in Deutschland. Helmut Weiß als Lehrsupervisor und Klaus Temme leiten diesen Kurs. Das Honorar für den Kurs geht an SIPCC.

Im März dieses Jahres hat sich eine internationale Gruppe aus unterschiedlichen Ländern (Polen, Slowakei, Ungarn, Deutschland) in Kreisau / Krzyzowa in Polen getroffen, um für nächstes Jahr eine Tagung dort vorzubereiten. Mehr Informationen weiter unten.

In diesem Jahr hat die SIPCC ihre Arbeit auf dem Ökumenischen Kirchentag in München vom 12. – 16. Mai 2010 vorgestellt.

Im Juni 2010 wurde unter Beteiligung von SIPCC in Warschau, Polen die „Gesellschaft für Beratung und Pastoralpsychologie in Polen“ gegründet. SIPCC ist stolz, dass sie dabei mitgeholfen hat.

Ein Mitglied von SIPCC, Pfarrer Grzegorz Giemza, wurde der erste anerkannte Supervisor in der Evangelischen Kirche in Polen.

SIPCC Konto / account: 10 12068 014
KD-Bank 350 601 90

Dear friends in the SIPCC,

hereby I want to give you a written report of the activities of the last year and at the same time some remarks on the issues and points we want to deal with during the GA. In the GA itself I will not give any further report to save time. Therefore I request you kindly to read this report, to print it out and to bring it along with you to the GA. If you have questions and remarks please bring them forward.

Visit to the World Council of Churches (WCC):

The EC of SIPCC will visit the WCC in Genva, Switzerland on Wednesday 8 September 2010. We will talk to representatives about inter-religious dialogue activities. The whole elected EC will be present, from the extended EC Jim Farris and in addition Jean-Charles Kaiser from Strasbourg and Archiboldy Lyimo from Tanzania. Of course, we will give a report on our visit.

Activities 2010:

Since January 2010 the SIPCC is conducting a course in "Islamic Pastoral Care in Hospitals" with 8 participants in the city of Essen. Three women and five men are in the group. This is the first course according to the standards of the German CPE for Muslims in Germany. Helmut Weiss as Supervisor and Klaus Temme are in charge of holding the course. The honorarium goes to the SIPCC.

In March of this year an international group with members from Poland, Slovakia, Hungary and Germany was meeting in Krzyzowa, Poland to make preparations for a conference next year. You will find further information below.

This year 2010 the SIPCC presented its work at the Ecumenical "Kirchentag" in Munich from 12 – 16 May.

In June 2010 the "Association for Counselling and Pastoral Psychology in Poland" was founded with the help of the SIPCC. The SIPCC is proud that it could become helpful in this process. One SIPCC-member, Rev. Grzegorz Giemza, became the first accredited supervisor in the Evangelical Church in Poland.

Aktivitäten 2011:

Die SIPCC, die Kreisau-Stiftung in Polen und andere polnischen und deutschen Organisationen hatten im April 2009 in Warschau eine Tagung durchgeführt. Jetzt findet unter der Zusammenarbeit mit der Kreisau-Stiftung, dem Gykössy –Institut in Kecskemét, Ungarn und der Theologischen Fakultät der Comenius Universität in Bratislava, Slowakei eine Tagung vom 9. – 13. März 2011 statt mit dem Thema: „Lebengeschichten aus kommunistischer Zeit.“ Etwa 40 – 50 Teilnehmende vor allem aus früheren kommunistischen Ländern werden erwartet.

Da der nächste Kongress des ICPC (International Council) im August 2011 in Neuseeland stattfinden wird, veranstalten wir unser Seminar im Juni 2011 in der Pfingstwoche. Ein Programm dazu wird noch vor Straßburg verschickt.

Aktivitäten 2012:

Im Frühjahr 2012 wird SIPCC mit Kooperationspartnern eine Tagung durchführen zu dem Thema: „Aus- und Fortbildung in Interkultureller und Interreligiöser Seelsorge“. Zeitpunkt steht noch nicht fest.

Das Internationale Seminar 2012 wird in Afrika stattfinden, und zwar in Tansania. Rev. Archiboldy Lyimo hat im letzten Jahr in Israel dazu eingeladen und die MV hat entschieden, diesen Schritt zu wagen. Bei dieser MV werden wir das Datum und das Thema festlegen. Von Seiten der Kooperationspartner aus Tansania gibt es drei Vorschläge:

- 1) Die globalen Klimaveränderungen als spirituelle und seelsorgliche Herausforderungen
- 2) HIV/AIDS in unterschiedlichen Kontexten – Neue seelsorgliche Herausforderungen und Ideen für Betroffene
- 3) Die verschiedenen Gesichter von Armut und Menschenwürde

Publikationen:

Im September 2010 wird das SIPCC-Buch „Handbuch Interreligiöse Seelsorge“ vorliegen. Es erscheint im Neukirchener Verlag.

SIPCC Konto / account: 10 12068 014
KD-Bank 350 601 90

Activities 2011:

The SIPCC, the Krzyzowa Foundation in Poland and other Polish and German organisations have conducted a conference in Warsaw in April 2009. Now a conference will take place in co-operation with the Krzyzowa Foundation, the Gykössy Institute in Kecskemét, Hungary and the Theol. Faculty of the Comenius University of Bratislava, Slovakia. The date will be 9. – 13. March 2011. The Theme will be: "Lifestories from communist times". About 40 – 50 people form European countries, especially from counrries under former communist rule are expected.

Since the next ICPC (International Council) Congress will take place in August 2011 in New Zealand, the next SIPCC Seminar is scheduled for June 2011 in the week after Pentecost. The programme will be announced before our meeting in Strasbourg.

Activities 2012:

In spring 2012 there will be a conference on the theme of "Education in intercultural and interreligious(interfaith) spiritual care". We are looking for partners for co-operation and we have to fix the date.

The International Seminar 2012 will take place in Afrika, in Moshi/Tanzania. Rev. Archiboldy Lyimo has invited us to come to his country last year in Israel and the General Assembly (GA) has decided to do this step. At this GA we have to fix the date and the theme. Our partners in Tanzania made three proposals:

- 1) *The Global Climate Change as Spiritual and Pastoral Challenge.*
- 2) *HIV/AIDS in Different Contexts - New Pastoral Challenges and Ideas for Affected People.*
- 3) *The Various Faces of Poverty and Human Dignity*

Publications:

In September 2010 the new SIPCC book "Handbook Interreligious Pastoral Care and Counselling" will become out of print. Helmut

Helmut Weiß, Karl Federschmidt und Klaus Temme sind die Herausgeber. Das Buch wird in Deutsch sein.

Adrian Korczago und Helmut Weiß arbeiten an einem Buch in Polnisch und Deutsch zu „Prophetische Seelsorge“. Vielleicht kann es auch im September 2010 vorliegen.

Während des Seminars in Straßburg soll darüber gesprochen werden, ein Buch in Englisch mit Autoren aus der ganzen Welt herauszugeben.

Zusammenarbeit:

Zwischen SIPCC und der Theologischen Fakultät der Universität in Bratislava, Slowakei, gibt es eine permanente Partnerschaft. Wir wollen gerne unsere Partnerschaften auch auf andere Institutionen ausdehnen. Wer dazu Vorschläge und Ideen hat, möge sie äußern.

Finanzen:

Wie alle Mitglieder wissen, hat SIPCC begrenzte Mittel. Deshalb brauchen wir Unterstützung für unsere Aktivitäten (wie es ja auch in der Satzung steht). Wir danken sehr herzlich allen Institutionen und Personen, die uns wieder durch Spenden bei der Durchführung des Internationalen Seminars in Straßburg geholfen haben. Auch für das Drucken des Handbuchs haben wir großzügige Unterstützung erhalten.

Da es immer schwieriger wird, Personen und Organisationen zu finden, die bereit sind, für unsere Arbeit Geld zu geben, sollten wir weiter nachdenken, wie wir Geldquellen finden.

Wenn jemand weitere Punkte und Themen hat, bitte ich, sie zu Beginn der MV anzumelden.

Ich freue mich, eine große Anzahl der Mitglieder begrüßen zu können

Düsseldorf, 27 July 2010

Weiss, Karl Federschmidt and Klaus Temme are the editors. It is published in German.

Adrian Korczago and Helmut Weiss are working on publishing a book in Polish and German on "Prophetic Pastoral Care". May be it will be come out of print in September 2010, too.

During our Seminar in Straßburg we will talk about publishing a SIPCC book in English with authors from all over the world.

Co-operations

Between the SIPCC and the Theological Faculty of the University of Bratislava, Slovakia a permanent partnership is established. We would like to extend our partnerships to other institutions and organisations too. Those who have ideas and proposals should speak up.

Finances:

As you know the SIPCC has limited financial possibilities. Therefore we need support for our activities (as it is written in the statutes, too). We have to thank the institutions and persons, which have helped us through their contribution to finance the International Seminar in Strasbourg. For printing our "Handbook" some people and institutions gave us financial support, too.

It gets harder and harder to find people and organisations who are able and willing to give money for our activities. So let us think about financial sources for the SIPCC.

If you have any other issues for the GA please name them at the beginning of the GA.

I am looking forward to seeing you. Greetings and blessings to all of you,

Helmut